Lately,
Hime spends
all her time
with Arisa
-san,
talking
about all these
complicated
things.

The "cauldron" is beginning to boil!!!!!!

I'M HIME'S SOLE FAVOURITE HORSE!

ガールズ&パンツァー
GIRLS und PANZER
リボンの武者

Manga: Takeshi Nogami x Takaaki Suzuki
Original Story: Girls und Panzer Projekt

Chapter 29: Akaboshi Koume, Tactician

WAIT, WAIT, WAIT, IT'S NOT LIKE THAT,

WAIT A-

AND I ALREADY HAVE TAKASHI, YOU KNOW!

?

Let me tell you
of our allies.

My name is Akaboshi Kourne.

At the moment, I am

TANK 2 TO TANK 3!

ARE YOU SURE THEY WILL TAKE THIS STREET?

THE DUCKS *WILL* TAKE THIS STREET!

TRUST ME!

IF THEY TAKE ANOTHER WAY-

against the "Ducks".

betting on a tactic

JUST CONTINUE TO PUT PRESSURE ON THEM!

...?! FOR REAL?!

THE BATTLE IS OVER IF THEY REACH THE SEA!

SHIT!

NONE OF OUR SHOTS ARE HITTING!

ARE YOU SURE THAT'S OKAY?

My mouth is bone dry!

IT'S FINE IF YOU CAN'T HIT THEM.

IT'S OKAY IF WE DON'T MANAGE TO STOP THEM.

...IT'S OKAY!

I'll use any trick I've got,

THE FISH HERE SMELLS SO BAD,

if this is about Kuro-morimine's future com-mander!

WE ARE DYING IN HERE!

yes,

さかなや

かに

営業中

鮮

さば

えび

5

ERIKA -SAN!

WE'RE THERE IN ABOUT FIVE MINUTES!

2 hours earlier

*Cauldron Tournament Main Office

YOU WANT ME AS KAMPFGRUPPE SCHWARZWALD'S YOJIMBO?

SO, FOR THE NEXT MATCH,

WE'RE UP AGAINST SOMEONE FROM OOARAI EVEN!

YES!

PLEASE, LEAD US,

はぁぁあ？

...LEAD...?

!!

Schwarzrad

Schwarzrad

Schwarzrad

Schwarzrad

COMMANDER NISHIZUMI!

DID YOU... ...ERIKA,

WAI-?!

OH, WE'RE SORRY TO HAVE ASKED YOU WHEN YOU'RE STILL EXHAUSTED.

フゥ…

...

I KNOW.

カン!

THEN...

AKA-
BOSHI.

...DO YOU HAVE IN MIND IN REGARDS TO YOUR YO-JIMBO?

WHAT...

What was that?

Please calm down...

COMMAN-
DER...

ERIKA-SAN JUST LOVES YOU, THAT'S ALL.

SO IF YOU COULD...

IF WE, SCHWARZ-WALD,

WANTED TO INVITE CHAOS,

THEN THERE'S ONLY ONE TEAM WE'D CALL...

直江津海水
海開き祭り
みんなでいこう
イベントも盛りだくさ
店

HIME, WHAT'S THE MATTER?

THEY ARE INVITING US TO A BEACH VOLLEYBALL TOURNAMENT!

IT'S FROM VIGGEN HIGH SCHOOL,

SN: The girl with the viking helmet is a reference to the German-Austrian-Japanese animated series Chiisana Viking Bikke, known as "Vicky the Viking" in English or "Wickie und die starken Maenner" in German, down to the finger under the nose.

ARE THERE GONNA HAVE FOOD STALLS WITH SEA-FOOD?

NAOETSU BEACH RESORT...

じゅう

AND IWAGAKI OYSTER!

HORNED TURBAN, BLACK SHELL FISH,

IF WE'RE TALKING ABOUT THE CURRENT SEASON:

うううう

ISOBE-YAKI...

HELLO! ERM,

ALRIGHT, LET'S GO CHECK IT OUT AFTER THE NEXT MATCH.

AKA-BOSHI-SAN?

KAMPF-GRUPPE SCHWARZ-WALD'S

もし"

もし"

COULD I PLEASE ASK YOU...

...TO BE OUR YOJIMBO IN THE COMING MATCH?

NO.

ぶいい

Come on...

I'M NOT UESUGI KENSHIN. I DON'T ASSIST AN ENEMY.*

HIME!

...

直江
海開
みん
OPEN
いたくさん！
航海

*Referring to when the Houjou embargoed salt against Takeda Shingen's land-locked home province of Kai and Kenshin sent supplies of salt to Shingen.

?

LET US WASH AWAY YOUR WOR-RIES,

AKABOSHI -DONO,

ART THOU PREPARED TO BECOME OUR MISCREANT TACTICIAN?

NAOETSU BEACH RESORT
SEASON OPENING FESTIVAL
OPEN TO EVERYONE!

OPEN

OUR MANY EVENTS:
* FOOD STANDS
* SIGHTSEEING CRUISE ON A VIKING SHIP
* BEACH VOLLEYBALL TOURNAMENT
* SENSHADO EXHIBITION MEETING

IN COOPERATION WITH NIIGATA VIGGEN HIGH SCHOOL

LIKE WATER WASHES AWAY SALT.

MATCH NR. 4:

KAMPFGRUPPE SCHWARZWALD VS OOARAI GIRLS' DUCK TEAM!

BOW!

IN YOUR TANKS!

...DID YOU JUST SAY?

WHAT...

BEACH VOLLEY-BALL...

ﾄﾞｷﾄﾞｷ...

直江津海水浴場
海開き祭り
みんなでいこう！

イベントも盛りだくさん！
・出店
・バイキング船遊覧航海
・ビーチバレー大会
・戦車道履示会　協力：新潟ビゲン高校

HOW ABOUT WE GO TOGETHER AFTER THE MATCH'S OVER?

WE ARE ASKING OTHER SCHOOLS AS WELL.

ぴっ！
直江津海水浴場
海開き祭り
みんなでいこう！
SOLINDS GOOD.

They- they fell for it?!

KOUME!

WHAT DO YOU MEAN? LET'S GO ALREADY!

OH, I, I WAS JUST INVITING THEM TO BEACH VOLLEYBALL AFTER THE MATCH.

WHO WOULD'VE THOUGHT THAT WE, THE VOLLEYBALL CLUB, WOULD FIND BACK TO OUR ROOTS LIKE THIS?

I'M GETTING FIRED UP, LET'S BRING THIS BEHIND US.

MY ARMS ARE WAITING!

IS TEAM CENTIPEDE ALSO GOING TO APPEAR?

THANK GOODNESS WE'RE DOING TANKATHLON, CAPTAIN!

THE BATTLE FIELD IS THE ENTIRETY OF JOETSU CITY!

Kampfgruppe Schwarzwald

×3

Oarai Girls' Duck Team

×1

THIS MATCH WILL BE...

...AN ARRIVAL BATTLE!

THE DUCK TEAM IS ON THE OFFENSIVE AND WINS IF IT REACHES THE BEACH,

KAMPFGRUPPE SCHWARZWALD IS ON THE DEFENSIVE AND WIN IF IT MANAGES TO TRAP OR DESTROY THEIR OPPONENT!

*City in southwest Niigata Prefecture with about 200,000 inhabitants.

DA!
(YES!)

RUNNING AWAY IS THE ONE THING THAT TYPE 89'S HAS AS A SPECIALITY!

LOOK AT THE FRONT, *THE FRONT!*

AND IT ALSO WAS ABLE TO RESIST OUR CONSTANT ATTACKS JUST FINE, RIGHT?

You're so cute, Fukuda!

DUCK-DONO IS...

...STRONG AT GUERILLA WARFARE!

HEY, TEAM CENTIPEDE.

WHERE ARE YOU GOING?

TO THIS MATCH'S...

...FINAL DESTINATI-ON!

洗

TAKE THIS!

SO IT HAS BEGUN...

15km

10km

It is basically impossible to build a 10km defense line with three vehicles.

These are some bothersome conditions.

If they slip past us and run to the ocean, it's over.

We must locate the enemy as quickly as possible,

and maneuver to keep pressure on them and destroy them

...N.

...-SAN.

ERIKA -SAN!

YES?

I- I ALREADY HAVE A PLAN IN MIND...

...FOR DEALING WITH OUR OPPONENT'S MOVEMENTS!

ザ...

KOUME?

Beach Resort

When they do that, they will have to pass through one street.

Naoetsu Bypass

Prefectural Route 185

The Duck Team, on their way to the beach, will single-mindedly take the shortest course.

We won't let them take another route.

We will drive them to it.

They'll definitely come here!

さかなや 魚券

ON THE NAOETSU BYPASS,* IN FRONT OF YOKOAME FISH AND SEAFOOD?

えび

わかめ

鮮魚

WHY THIS POINT SPECIFI-CALLY?

KOUME,

*12.2 km long bypass of National Road No. 8

<11

Because, Erika-san,

you remain firm and resolute no matter where you are.

You don't have to know.

...TRUST ME!

I'LL TRUST YOU!

KOUME,

This bypass is the shortest possible way to the Beach Resort!

THE TYPE 89 TURNED LEFT AT THE KOKUFU INTERSECTION*!

* Intersection between Prefectural Route 185 and the Naoetsu Bypass.

ERIKA-SAN! NOW!

ミチル

THAT'S KUROMORI-MINE FOR... WHAT?!

THEY TOTALLY DROVE DUCK TEAM INTO A TRAP!

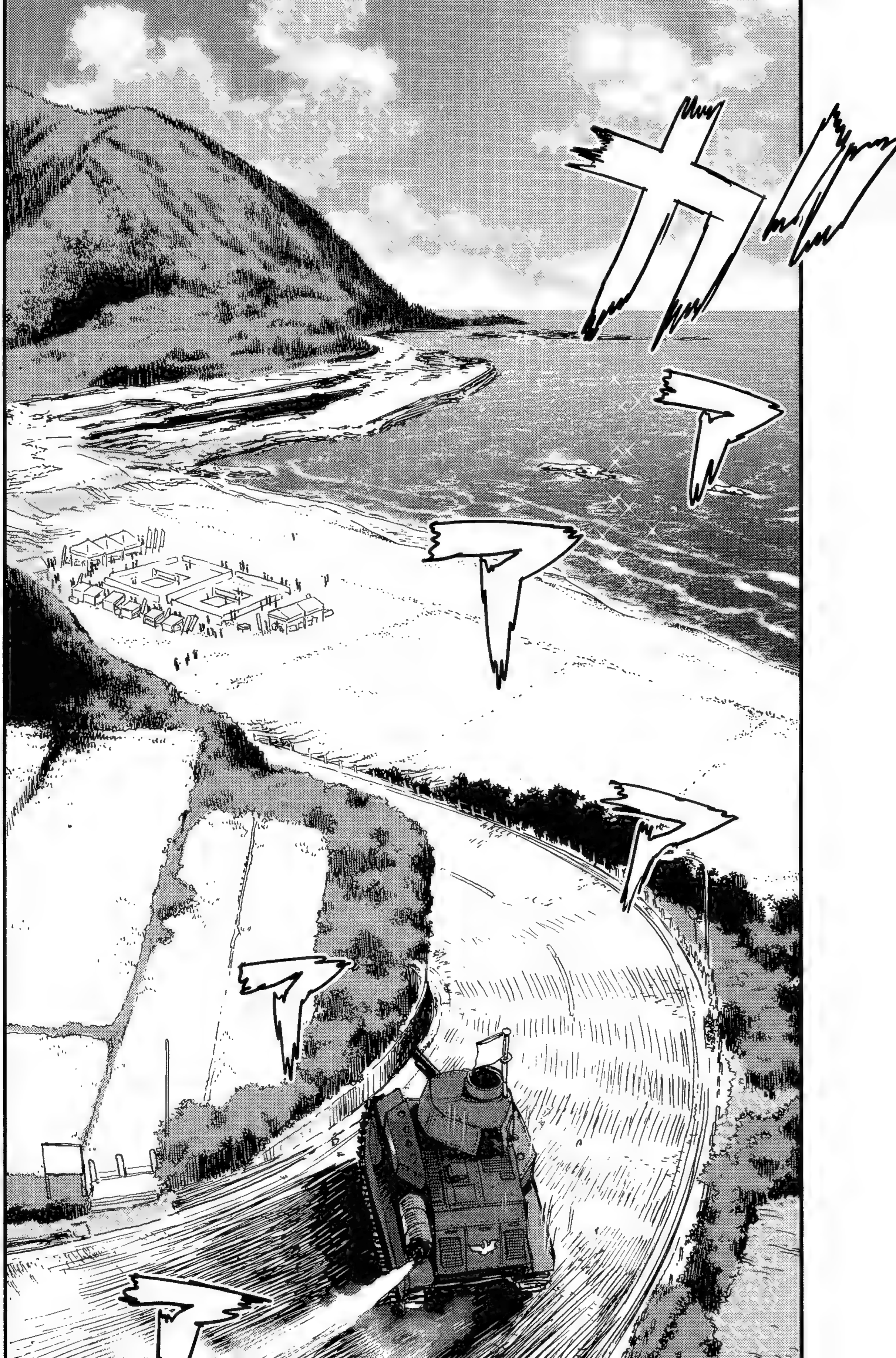
ゴゴゴゴ

BUT THE MATCH IS OVER!

WAI-

さがなや 魚

かに缶ドリ



VOLLEY-BALL!

THEY GOT US!

THAT WAS AN AMBUSH, RIGHT?

DON'T BE GLUM THAT THIS IS OVER! YOU KNOW WHAT'S MORE IMPORTANT?!

THAT WE'D GET CAUGHT IN A TRAP...

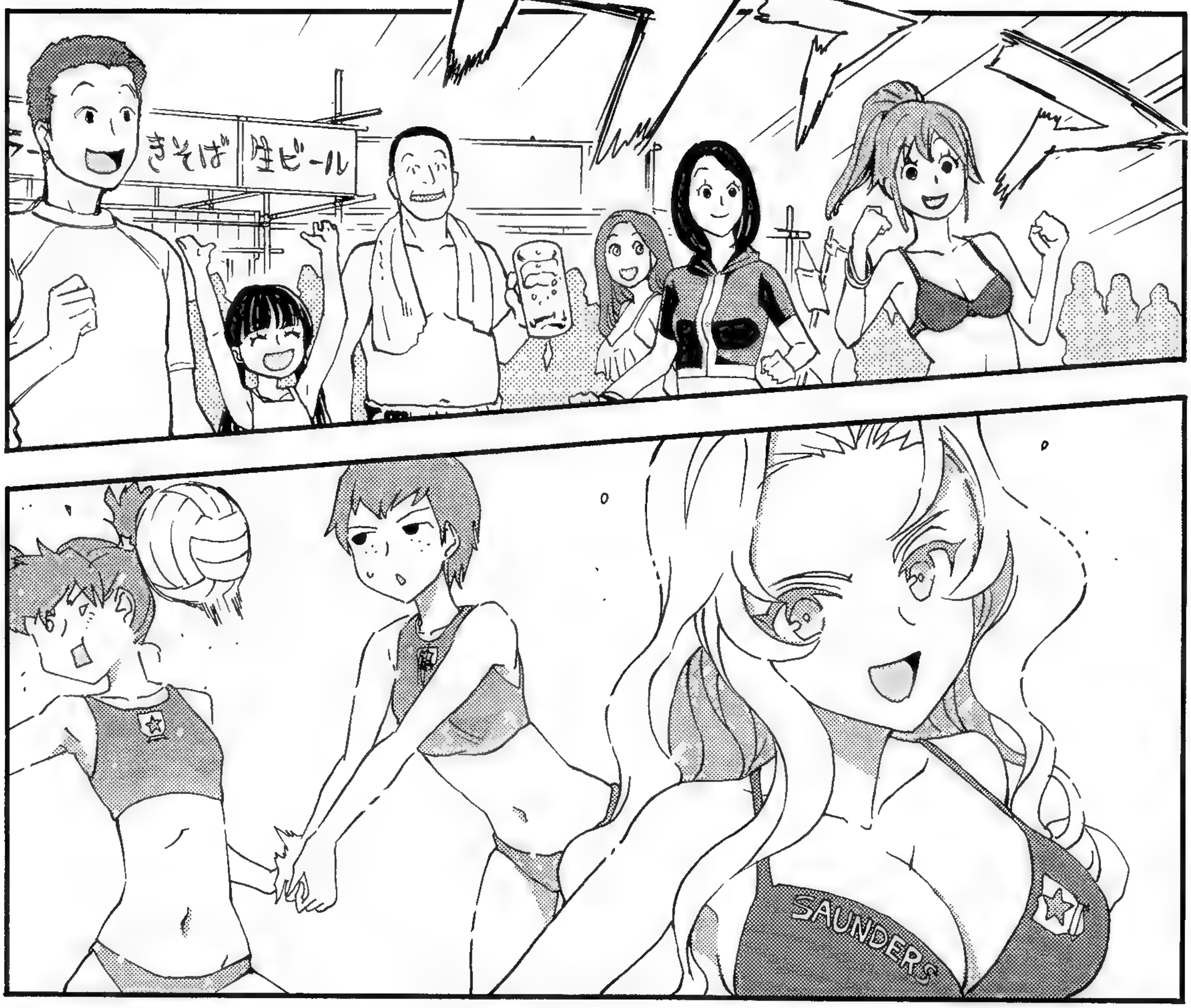
歓迎
なおえっ
海水浴

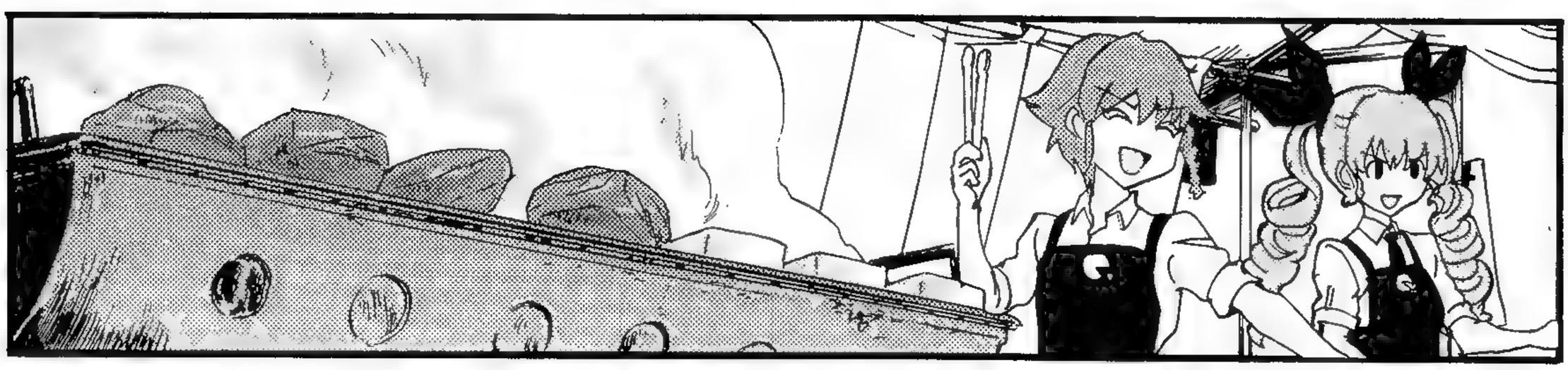
Yes!

THERE YOU ARE, VOLLEY-BALL CLUB!

READY FOR SOME BEACH VOLLEY-BALL?!

WE ARE CONTINUING OUR MATCH FROM WHERE WE LEFT OFF!


きそば
生ビール
SAUNDERS



黒森峰

ちー

...

WHAT... IS THAT...

EXPLAIN THIS, KOUME!

WHAT'S WITH THAT OUTFIT, KOUME?

I'm not cut out to be a miscreant tactician!

I'm not cut out for this.

Aaaaaaawwwwww...

Koume...

I'M SO SORRY!

WE DID TRY INDOCTRINATING AKABOSHI WITH TRICKS LIKE THESE...

...AS YOU CAN SEE,

月刊コミックフラッパー MONTHLY COMIC FLAPPER つづく

Duck Team's Route through Joetsu City:

/A K/

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

/AK/ SCANS IS ALWAYS LOOKING FOR PEOPLE (MOSTLY CLEANERS/REDRAWERS AND TYPESETTERS) TO HELP OUT ON THE MANY PROJECTS WE DO.

PROJECTS THAT NEED A HAND:

-BATTLESHIP GIRL
-CAT SHIT ONE '80
-GIRLS UND PANZER COMIC ANTHOLOGY
-GATE 4-KOMA AND STARRY HEAVENS
-GUNNERS
-OMEGA 7
-SALTY ROAD
-SORA NO WOTO
-TRENCH FLOWERS
-TO ARU OSSAN NO KATSUDOUKI
-YUKARI'S TANK CORNER EP. 7+
-YOUJO SENKI

AND SO MUCH MORE!

WANT TO HELP?

IF YOU ARE INTERESTED, LEAVE A MESSAGE ON AN /AK/ THREAD OR ON THE /AK/ WIKI. WE'RE NOT A SECRET CLUB, YOU KNOW.

-/AK/ STAFF

RAWS: *SWISS_MOMO*
TRANSLATION AND TYPESETTING: *TAIBOSS*
TRANSLATION CHECK: *XENOPHONTHEATHENIAN*
PROOFREADING: *CHARIOTWHEEL, MERMIGAS*
CLEANING: *G_Z*
QA: */AK/*